

## ANNEX C

## ANNEXE C

No. 222. INTERNATIONAL OPIUM CONVENTION. SIGNED AT THE HAGUE, JANUARY 23, 1912<sup>1</sup>

N° 222. CONVENTION INTERNATIONALE DE L'OPIUM. SIGNÉE À LA HAYE LE 23 JANVIER 1912<sup>1</sup>

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic<sup>2</sup> (*Note by the Secretariat*)

DÉCLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande<sup>2</sup> (*Note du Secrétariat*)

*Received on:*

*Reçue le :*

16 March 1976

16 mars 1976

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

„Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland erklärt auf die Notifizierung der Deutschen Demokratischen Republik vom 7. Februar 1974 — No. RV 16/74 — über die Anwendung des Internationalen Opiumabkommens vom 23. Januar 1912 mit Wirkung ab 16. Dezember 1957, daß diese Erklärung im Verhältnis der Bundesrepublik Deutschland zur Deutschen Demokratischen Republik nicht über den 21. Juni 1973 hinaus zurückwirkt.“

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

With reference to the communication by the German Democratic Republic of 7 February 1974<sup>2</sup> [ . . . ] concerning the application, as from 16 December 1957, of the International Opium Convention of 23 January 1912, the Government of the Federal Republic of Germany declares that in the relations between the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic this declaration has no retroactive effect beyond 21 June 1973.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne déclare, au sujet de la communication de la République démocratique allemande, en date du 7 février 1974<sup>2</sup> [ . . . ], concernant l'application à compter du 16 décembre 1957 de la Convention internationale de l'opium du 23 janvier 1912, que dans les relations entre la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande l'effet de cette déclaration ne remonte pas au-delà du 21 juin 1973.

(16 March 1976)

(16 mars 1976)

<sup>1</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. VIII, p. 187; for subsequent actions published in the League of Nations *Treaty Series*, see references in General Indexes Nos. 1, 2, 4, 5, 6, 7 and 9, and for those published in the United Nations *Treaty Series*, see annex C in volumes 302, 499, 798, 865, 917, 953 and 976.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 917, p. 364.

<sup>1</sup> Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. VIII, p. 187; pour les faits ultérieurs publiés dans le *Recueil des Traités* de la Société des Nations, voir les références données dans les Index généraux nos 1, 2, 4, 5, 6, 7 et 9, et pour ceux publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, voir l'annexe C des volumes 302, 499, 798, 865, 917, 953 et 976.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 917, p. 364.